

NO. 1210

A. Sources: K p.273-274,¹ N f.132r-v,² P f.140v-141v,³ R f.82v-83,⁶ V f.68v-69,⁴
X f.120v(fr)⁵

B. Bibliography: SR 2116, L 63-3, MW 958-3
Ed: MM II,384

C. Structures: a) Melodies: 1. A (a b) A B(c b a d)
2. V: a'e a'f C(c b a'g)
3. R: A'(a b')A' D(a''h a i)
b) Poem: a(10-4) b(10₄) a b b b a b
c) Stanzas: 1 2-5
KNPRV x x
X p

D. a) Poetic type: chanson
b) Attribution: Eustache le peintre
c) Names mentioned: Blondel (de Nesle), Chastelain (de Couci)

E. a) modes: 1./2. VII 5d--3. I
b) rh. modes: 1./2. 3--3. 6

No. 1210 - 2

AA

R

X

V

P

N

K

AA

1a

1. Cil qui chan - tent de fleur ne de ver - du - re:
 3. ainz sont a - mant au - si com d'a - ven - tu - re:

R

X

V

P

N

K

6a

6b

6c

2. ne sen - tent pas , la do - leur que je sent;
 4. Quant il vue - pas lent, si ont a - le - ge - ment;

No. 1210 - 3

R C 6c

X V 4b 4c

P N 2a

K B (b) 1a

5. mes je ne puis chan - ter jo - li - e - ment,

R

X V

P N

K 1a

6. car tout a - dés maint mes cuers en tor - ment

R 6d

X V 5d

P N 2a

K

7. et ma da - me truis de mer - ci si du - re

No. 1210 - 4

8. qu'a pou ne di qu'en son cuer faut na - tu - re.

6e 9 (b) (b) 1b

1. Cil qui chantent de fleur ne de verdure
ne sentent pas la douleur que je sent;
ainz sont amant ausi com d'aventure:
Quant il vuelent, si ont alegement;
mes je ne puis chanter jolument, 5
car tout adés maint mes cuers en torment
et ma dame truis de merci si dure
qu'a pou ne di qu'en son cuer faut nature.
2. Onques, ce croi, nesune creature
n'ot tant de mal pour amer loiaument; 10
si en morrai, se longuement me dure
ou la bele de moi pitié ne prent.
Merci, dame, vous en trai a garant;
ne doit morir qui de tout pris se rent.
Non voir, par droit, mes tele est m'aventure: 15
Pour loiauté sui a desconfiture.
3. Douce dame, bele et vaillant et sage,
ou tot biens sont assenblé pour manoir,
pour Dieu, vous pri, ne.l tenez a outrage
se je vous aim, que ne m'en puis mouvoir 20
ne je ne.l qier ne je n'en ai voloir.
Et sachiez bien, douce dame, de voir,
que, se je muir ensi de tel malage,
je di qu'amours pert don droit heritage.
4. Ors ne lion n'est ne beste sauvage 25
qui tel foiz est ne fraigne son vouloir
de fere mal et ennui et damage.
Mes ma dame fet adés son povoir
de moi grever et de fere doloir,
n'autre merci ne puis de li avoir. 30
Si me fet pas s'eneur ne vasselage,
s'ele m'ocit, quant je li fis hommage.
5. Onques Tristan n'ama de tel maniere,
li Chastelains ne Blondiaus autresi,
com je faz vous, tres douce dame chiere, 35
et oncore aim, c'onques nus n'ama si.
Ne m'en creez pour ce, se je le di,
car ce qu'on voit ne doit estre en oubli,
qu'a moi pert bien au vis et a la chiere
que vostre amor m'est trop estrange et fiere. 40

No.1210-6

NOTES

a) Music:

1. K: a) n.r.; b) bar.
2. N: a) n.r.
3. P: a) n.r.t.
4. V: a) n.r. from here on; b) t.n. om.; c) t.n. rep.
5. X: a) n.r.t.; b) rem. n. lost.
6. R: a) n. for next 5 sy shifted 1 sy forward; b) t.n. om.; c) n.r.; d) t.n. rep. and n. for next 3 sy shifted 1 sy forward; e) t.n. om.; em.

b) Text:

- st.1: 1:3 *chantant* X--1:6 *et* K--3:3 *amours* R--4:4 *il* X--6:1 c.i. RV--7:1 c.i. R--7:sy 4-end
lost X--8:1-9 *que merveille est comment mes cuers l'endure* N--8:7 *cors* V--8:9 *mesure* V
- st.2: 9:2 *je* R--9:2-3 *encor* V--10:6-7 *loiaument amer* N--11:1-3 *comme j'avrai* V--12:2 *a la*
V--12:2-3 *ma dame* N--14:5 *du* RV
- st.3: 17:3 *bonne* V--19:5 *ne* R--20:5 *car* NR, *et* V--20:8 *qier* V--21:3 *ne* R--21:5-8 *et si ne*
veul R--21:7 *ne* N--22:1 c.i. R--22:6 *pour* RV--23:5 *issi* R
- st.4: 26:1-4 *que aucune foiz* V--26:7 *en son* N--29:3 om. N--29:5 *moi* V--30:3-6 *de li ne puis*
RV--31:5 *s'avoir* V--31:7 *lasselaige* R--32:3 *que* PR, *car* V--32:6 *faz* V
- st.5: 33:4 *en* K--35:1-4 *comme j'ai fet* P--35:2-3 *j'ai fait* R--35:4 om. R--35:7 *amie* N--
36:5 rep. P--36:7 *tant* P--37:7-8 *le vos* P--38:1-9 om. V--38:1 *que* NP, *pour* R--40:6
crüel K--40:7 *et fet* N